

中外合作办学语言教学的探索与研究

庞子阳¹ 李振艺¹, 通讯作者 李芯诺², 通讯作者

(1. 广西民族大学, 广西 南宁 530006;

2. 上海纽约大学, 上海 200135)

摘要: 中外合作办学语言教学的质量直接影响到人才培养的质量。本文通过文献及实际情况进行了分析, 从课程设置、教学方法、考核机制及语言教师管理方面, 探索当前中外合作办学模式中语言训练所出现的问题, 从语言能力审核、语言使用氛围、考核机制、外籍教师管理及人才质量提升方面提出了相关的优化对策, 为优化课程质量提供参考。

关键词: 中外合作办学; 语言教学; 教学方法

2003年, 我国颁布了《中华人民共和国中外合作办学条例》, 中外合作办学以一种新的办学模式迅速发展并扩大规模, 以我国高等教育机构与外国高等教育机构合作开展教学活动的方式完成教学。目前, 中外合作办学在校生规模大约60万人, 在办的中外合作办学机构和项目超过2300个。中外合作办学的目的是培养具有国际视野与意识, 能够参与国际事务并适应社会需要的国际性人才。在中外合作办学的过程中, 为了更好地表达国外专业理论并减少理解上的偏差, 外方课程普遍采用国外原版教材, 并由外籍教师或者有国外学习背景的专任教师以英语完成教学。学生需要在教学中强化自身的语言能力以适应外方所提供的课程内容, 而语言训练课程则决定了学生在外方课程学习中的理解能力与学习质量。本文将会针对目前中外合作办学下学生语言能力培养过程中发现的问题进行分析, 并根据中外合作办学的需求提出建议, 为中外办学课程质量的提升提供参考依据。

一、中外合作办学下学生语言能力培养的现状

(一) 学生语言的能力达不到要求

目前的中外办学模式, 出现了生源质量较低的情况, 部分学生对成为国际化人才不感兴趣, 学生本身的英语能力也不强, 对英语学习的兴趣不高, 影响了语言训练的效果。同时, 学生也出现了语言能力差异过大的问题, 老师无法根据不同的学生安排不同的教学内容, 加大了课程的教学难度, 降低了语言训练的教学质量。

而进入到外方授课阶段, 部分学生的外语能力并没有达到外方授课的需求, 缺乏在不同场景与条件下灵活运用相应的词汇与语句去理解与表达, 尤其是在倾向互动教学的外籍教师授课时, 出现了沟通不顺畅, 理解不完全, 甚至无法看懂教材内容的情况。语言能力不达标的学生在学习时难度大大增加, 所花费的时间也会更多, 无法获得良好的学习效果。

(二) 语言训练方法出现的问题

当前中外合作办学基本上在学习初期阶段设置语言课程, 学生在课后还是会回到中文环境中与他人交流, 缺乏使用外语的环境, 也没有适当的交流压力去促使学生使用英文与他人交流。学生只是在课堂上机械性的学习英语, 并没有将英语运用到实践中, 缺乏实际使用的经验则导致学生在真正需要使用英语时紧张并且难以将学习到的语言转化成自身的能力, 导致学生花费更多的时间去适应外方课程。

语言训练大多使用普通英语的教学方式培养学生, 以教师讲授为主, 并且以填鸭式教学的方法让学生被动地接受英语知识;

学生无法在教学中实际运用到所积累的知识并积累经验。且部分学校无法招聘足够的欧美国家外教来参与语言授课, 教学质量得不到统一。并且, 语言的培训缺乏专业英语培训机构的参与, 学校缺乏一个系统的培训流程让学生从把语言上的积累转化到运用中来。

(三) 学生语言能力考核的标准达不到要求

目前, 大部分学校对学生语言能力的考核主要以学校自身设置的考试为主, 并且会以全国大学英语四、六级考试(CET)及大学英语雅思(IELTS)考试所设置的分数作为语言能力的判断标准。然而, 以考试为主的语言考核不可避免的会出现语言学习应试化。教师在教学中所运用的方法以及学生的学习方式均会受到考试的影响, 学生的学习只是单纯的提高考试成绩, 达不到外语教学的要求。

(四) 语言教师的相关问题

在中外合作办学的模式中, 我国在语言培训的教师管理上存在各种问题:

1. 在英语训练课程上, 来自纯正欧美国家的外教不足; 学生无法在训练中熟悉母语语言使用者的习惯与语言用法, 导致实际上课时难以适应上课节奏。

2. 在外籍老师的管理上, 出现了在生活习惯, 工作方式, 文化交流以及管理方式上的差异, 导致外籍老师难以适应在中国教学的生活, 也减少了外籍老师前往中国参与英语训练课程的意愿, 也造成了在语言训练课程中师资力量不足。

3. 部分学校也出现了专业课教师英语综合运用能力不足的情况, 导致教学课程无法满足国际化教学的水准; 这也导致中方与外方课程出现分层, 中方在教学中无法提供相应的链接课程让学生适应从中方课程到外方课程的变化, 导致学生在后期外方课程中无法快速适应国际化教学的节奏与内容。

4. 部分学校对留学归国人才招聘不足, 对归国留学生的招聘缺乏专门的渠道, 对这类人才所提供的薪酬待遇相比与公司企业较为缺乏吸引力、人才流失, 教师平均能力不满足培养国际化人才的要求。

二、针对问题提出的解决方法

(一) 增加对入学学生语言能力的审核机制

针对学生语言素质达不到课程要求, 以及学生语言能力差距过大等问题, 开办中外合作办学模式课程的学校应在录取学生时增加对学生语言能力的审核, 以保证学生具有一定的语言基础。如学生应在高考英语科目中达到一定的分数; 或者参考欧美学校确认学生语言能力的标准: 拥有第三方英语机构提供的语言能力证明(例如雅思 IELTS, 托福 TOEFL)或由学校在录取阶段自行进行语言测试。统一学生的基础语言能力, 并使得学校更好地安排统一课程, 提高教学质量。

学校应根据学生入学语言测试的结果, 配合问卷调查, 对学生的未来发展计划以及其现阶段语言水平进行研究。针对学生的水平以及其目标制定相应的培养计划, 减少在面对不同水平学生的情况下, 同一课程导致语言训练质量不佳的问题; 例如, 针对

有出国意向的学生,开设相应的雅思课程,对不同基础的学生进行分班并开展不同的语言训练,同时对基础较差的学生安排相应的课后学习,减少学生因跟不上训练课程而对语言学习失去兴趣的情况。

(二) 为学生创造语言的使用氛围

学生的语言训练不应只限于传统的讲授式教学中,而是需要学生参与到语言的应用中,教师应在语言训练中针对语言的不同使用方式创造相应的交流氛围,对学生的听、说、读、写能力进行训练:

1. 在课堂中加入一些国外的优秀演讲,以及一些优秀影视资源的鉴赏时间,并由学生在课堂上对内容进行讨论,培养学生对语言的理解能力,并鼓励学生以自己的方式表达自身理解。

2. 定期让学生进行主题演讲或开展讨论会,通过让学生分组自行合作并规划演讲,训练学生的口语以及表达能力,内容可以从专业知识到现实中的事务。

3. 学校应制定详细的阅读计划,让学生在语言学习过程中定时定量的阅读一些外国名著以及专业相关的学术著作,培养学生的学术思想,训练学生的阅读能力,通过课堂学习与平时积累相结合的方式适应未来需要使用的内容。

4. 将论文的写作纳入到语言课程中,让学生提前适应在学术环境下使用英语表达的情况;并且,由于论文的写作需要涉及到文献的阅读与积累,学生也能在这类训练中主动去了解他人对学术词汇的运用以及表达,并且学习学术写作的技巧与方式。

5. 为学生创造课外的交流环境,学校可以创建中外学生交流社群,通过把归国留学生,来华留学生以及中外合作办学学生聚集在一起,以交流氛围鼓励学生使用外语,适应不同文化之间的交流方式。

6. 学校应发掘学生在语言训练过程中出国游学的可能性,通过与外方学校以及校企合作,并与学生及家长的协调,以合理且相对低成本的方式让学生前往外方国家进行游学活动。由外国机构对学生进行教学,让学生处于外语环境中,适应外国老师的用词以及语速,为外方课程打下基础。

(三) 优化语言能力的考核方式

为了解决学生应试化学习的问题,学校应针对不同语言能力制定不同的考核项目。将课中的演讲与写作机会纳入到成绩考核中。同时,也可以参考雅思课程的考核方式,在学生考试时分别考核其听力,口语,阅读及写作能力。改变出题方向,在听力与阅读方面考察学生对语言的接受及理解能力,理解词语及语句的不同表达方式,而不是传统的语法考核;在口语及写作方面则要以考核表达能力为中心,对学生在未来学习中所需要的交流能力及学术写作能力进行考核。新的考核方式应该使学生具备在外方授课环境下理解课程的能力,以及在学术层面下交流与表达的能力,为培养国际化人才打下基础。

对于拥有出国深造意向的学生,可以将其语言训练的目标可以与外方学校要求一致化,将第三方外语机构的能力考察结果纳入到成绩考核中,减少校内传统考试。例如与英国大学合作办学,可以将雅思考试作为学生的课程考核,不再另外开展校内考试。将托福、雅思类考试纳入考核,减少学校在考核时考核标准与实际运用要求之间的偏差,减少学生应付校内考试以及外方要求的语言能力测试这类所需花费的精力与时间,专注于学习中,提升学习质量,减少未来升学时可能遇到的困难。

(四) 解决外方教师缺乏的问题以及文化差异的应对手段

1. 对于语言训练中外教不足的问题,不应拘泥于传统的教学方式,而是采用更多的科技化、信息化手段应对。外教采取远程化教学手段,一方面可以解决外国教师因长期离家来华工作意愿低下的问题;另一方面,无须全职聘用所有教师,可以根据教学强度和需求安排相应教师,甚至在一些需要应用以及交流的训练中,可以临时安排更多的教师满足学习要求,使得课程安排更加灵活有效。

2. 对于全职外教来华遇到的文化差异,应采取不同措施使其尽快适应本地的文化、工作习惯以及制度的不同。加强外教工作前后的心理建设,让教师拥有合理心理期待,尽快适应工作;对相关管理人员进行培训,制定相关工作计划,明确教师的责任与义务,减少工作上带来的误解与偏差,提高对国际教师的管理能力;优化国际教师后勤与服务工作,满足不同文化的生活需求,增加外教生活工作满意度。对于即将来华或者有意向来华教学的教师,加强与本校外教、相关留学背景教师的交流,了解文化上的不同以及可能遇到的问题,通过跨文化教师吸引相关人才。

(五) 加强中方教师的教學能力,强化中国教师在语言转换过程中发挥的作用

部分学校出现了中方教师语言能力不足的情况,这类教师在学生由中文课程转换到英文课程时,没有发挥足够的引导作用,针对这种情况,学校应安排教师前往在中外合作办学模式下发展较为成熟的学校学习,或者前往欧美国家进修,提升其教学能力;也可以与国际化程度较高的企业进行合作,吸取这类公司在中外文化混合的环境下的一些做法以及经验;使中方教师能在中文教学过程中适当向学生传授相似的英文概念,甚至能够开设由中到英的转换课程,减少学生因语言的不同和概念的偏差产生的落差感及不适应感,使得由学生从中方授课到外方授课转换更加流畅。

学校也应该加强有中外交流经验教师人才的引进,多方面增加招聘的宣发渠道,可针对性的对留学生论坛以及部分优秀院校的留学生投放招聘信息;也可提高跨国人才的薪酬及福利待遇,在吸引能力相关性更高人才的,减少培训所花费的人力物力以及时间,快速强化学校的国际化程度以及水平。

参考文献:

- [1] 孔星辰. 民办高校中外合作办学项目英语教学的问题及对策分析[J]. 现代英语, 2022(10): 17-20.
- [2] 蒋大山. “双创”背景下中外合作办学项目英语教学改革策略研究[J]. 科学咨询(科技·管理), 2022(04): 236-8.
- [3] 赵婷, 陈飞, 鲁原. 中外合作办学教育管理工作难点及对策——以广西医科大学为例[J]. 中国高等医学教育, 2019(08): 19-20.
- [4] 黄李凤, 张扬, 王前强, et al. 中外合作办学课堂教学存在的问题及改革措施研究——以广西某医学院校为例[J]. 中国高等医学教育, 2019(08): 17-8.
- [5] 王义巍. 中外合作办学本科教育项目课程体系存在问题及优化——以广西民族大学为例[J]. 中国市场, 2017(30): 214-5.
- [6] 胡溶冰. 高职院校中外合作办学项目英语教学的问题与对策[J]. 中国市场, 2016(19): 202-3.
- [7] 李晓玲, 谢绿. 中外合作校际交流项目外籍英语教师跨文化适应研究——以广西师范大学为例[J]. 教育教学论坛, 2019, (50): 71-3.

本论文是广西教育科学“十四五”规划2021年度高等教育国际化专项课题阶段成果, 课题编号: 2021ZJY1636